

## Public Information

### Consumer Information

---

#### **YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES WHEN APPLYING FOR CREDIT OR LOANS**

When you apply for credit, you'll be asked for information about yourself that covers several different areas. The company, business firm, bank, or store granting or extending credit will want to know your past credit record and whether or not you have a large enough income to meet all your expenses. It will want to know if your income is steady and how long you've been at your job. It will want to know if you've shown signs of poor money management in the past. It will also want to know how long you've been living in the community, how long in your present home and whether you are renting or buying. It will want to know about your assets -- your home, your furniture and your automobile and your liabilities, such as outstanding loans, credit card debts, final judgments, support obligations, etc. And it will want references.

These are the most important things a company, business firm, bank, or store granting or extending credit will need to know about you before it will let you borrow money. Your age isn't usually important unless you've just reached the age of eighteen and don't have an employment history. Or if you are a senior citizen who can't offer a steady job as proof of your ability to repay a loan, you may have some difficulty also. Usually, however, even people in these categories can get credit if they meet all the other requirements. You should be aware, however, that it is unlawful to be denied credit for a loan based solely upon your race, color, religion, national origin, sex, marital status, age, receipt of public assistance income, or the good faith exercise of rights under the Federal Consumer Credit Protection Act. And don't forget that good references do matter.

Beware of companies offering "advanced-fee" or "guaranteed" loans. The company will ask you to send a "handling fee" with your initial application. It often is the case that after you pay the requested fee, the loan is denied or the company disappears. Advanced fees for loans are illegal. Call the Florida Department of Financial Services at 1-800-848-3792 to check on the company before you send any money.

Before you decide to buy or borrow from anyone, become a comparison shopper -- look around for the best deal in goods and for loans. Deal only with recognized companies or agencies, and if you are in doubt about a company, contact the Florida Department of Financial Services at 1-800-848-3792, ask for information at your Better Business Bureau or from your attorney or the Legal Aid Society.

## Public Information

### Información en español

---

Aquí proporcionamos alguna información del Colegio de Abogados de la Florida en español.

## SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES AL SOLICITAR UN CRÉDITO O PRÉSTAMO

Cuando solicita un crédito, le pedirán información acerca de usted relacionada con varias áreas diferentes. La compañía, la empresa de negocios, el banco o la tienda que le otorgue o extienda el crédito querrán conocer sus antecedentes crediticios y si usted tiene ingresos suficientes para pagar todos sus gastos. Querrán saber si tiene ingresos fijos y cuánto hace que trabaja en esa actividad. Querrán saber si ha mostrado señales de mal manejo del dinero en el pasado. También querrán saber cuánto hace que vive en esa comunidad, cuánto hace que vive en su actual casa y si va a alquilar o a comprar. Querrán saber acerca de sus activos: su vivienda, sus muebles y su automóvil; y acerca de sus deudas, tales como préstamos pendientes de pago, deudas de la tarjeta de crédito, sentencias definitivas, obligaciones de respaldo, etc. Y querrán referencias.

Estas son las cosas más importantes que una compañía, empresa de negocios, banco o tienda que otorgue o extienda un crédito necesitarán saber acerca de usted antes de prestarle dinero. En general, su edad no es importante salvo que recién haya alcanzado la mayoría de edad y que no tenga antecedentes laborales. O si usted pertenece a la tercera edad y no puede ofrecer evidencia de un empleo fijo como prueba de su capacidad para pagar un préstamo, también puede tener dificultades. Sin embargo, en general, incluso las personas que pertenecen a estas categorías pueden obtener un crédito si cumplen con todos los demás requisitos. También debe recordar que es ilícito que le nieguen un crédito para un préstamo basándose exclusivamente en su raza, color, religión, nacionalidad, sexo, estado civil, edad, por recibir ingresos de asistencia pública o por el ejercicio en buena fe de los derechos en virtud de la Federal Consumer Credit Protection Act (Ley Federal de Protección del Crédito al Consumidor). Y no olvide que las buenas referencias son importantes.

Tenga cuidado con las compañías que ofrecen préstamos "con arancel anticipado" o "garantizados". La compañía le pedirá que envíe un "arancel administrativo" con su solicitud inicial. A menudo sucede que, después de que usted paga el arancel solicitado, el préstamo es rechazado o la compañía desaparece. Los aranceles anticipados para préstamos son ilegales. Llame al Florida Department of Financial

When you get a loan or buy on time, make sure you understand exactly what you are responsible for. Read all of the contract and read it carefully. Make sure all the details are spelled out for you and all blanks are filled in. Don't ever sign a contract that you don't understand and consult an attorney if necessary. Always keep a copy of every contract you sign.

If you make application for credit and you are turned down, you can get the name and address of the credit bureau which prepared the report used to deny you credit. That credit bureau has to tell you the nature, substance and, in most cases, sources of the information on the report -- in other words, just exactly what has been said about you and who said it.

You can take anyone you like with you to the credit bureau -- this includes an attorney. If there is information on your report which is incomplete or incorrect, you can, in most instances, have this information reinvestigated, and if it is found to be false, you can have it removed from your file. If after all this you are still not satisfied with the accuracy of the report, you can have your own version of the material included in the report.

You can find out who has received a credit report on you within the last six months. If incorrect information has been sent out, the bureau will let you know to whom it has been sent.

You may have your credit report withheld from any business which does not legitimately need it, and you may sue an agency that used a report dishonestly. If you sue and your suit is successful, you may also collect your own attorney's fees from the company.

Finally, there can be no unfavorable information about you reported after seven years.

There are several exceptions to this rule. You should contact the credit bureau to find out this information or you can contact an attorney who specializes in this area of law.

If you are applying for a credit card, there are several things to watch. Credit cards usually don't have the conditions and liabilities involved in their use printed on the card itself, so before signing and using a credit card, you should read carefully all the information that comes along with it. Be aware of finance charges, expected monthly payments and types of accounts or uses the card is limited to.

Notify the credit card company at once if your card is lost or stolen. If someone else is using your card, even if they don't have your permission, you can still be held responsible for up to \$50.00 charged

---

Services (Departamento de Servicios Financieros de la Florida) al 1-800-848-3792 para verificar los datos de la compañía antes de enviar dinero.

© 2005 The Florida Bar

Antes de decidir comprar o pedirle un préstamo a alguien, compare opciones: busque la mejor oferta en bienes y en préstamos. Haga negocios solamente con compañías o agencias reconocidas y, si tiene dudas acerca de una compañía, contacte al Florida Department of Financial Services (Departamento de Servicios Financieros de la Florida) al 1-800-848-3792, pida información en su Better Business Bureau (Oficina de Mejores Negocios) o a su abogado o a la Legal Aid Society (Sociedad de Asistencia Legal).

Cuando recibe un préstamo o compra a plazo, asegúrese de comprender exactamente cuáles son sus responsabilidades. Lea todo el contrato y léalo detenidamente. Asegúrese que todos los datos estén bien claros y que se completen todos los espacios en blanco. Nunca firme un contrato que no comprenda y consulte con un abogado si es necesario. Conserve siempre una copia de todos los contratos que firme.

Si solicita un crédito y se lo rechazan, puede pedir el nombre y la dirección de la oficina de créditos que preparó el informe utilizado para rechazar el crédito. Esa oficina de crédito debe informarle la naturaleza, el contenido y, en la mayoría de los casos, las fuentes de la información sobre la cual se basa el informe. En otras palabras, exactamente qué han dicho acerca de usted y quién lo ha dicho.

Puede ir con quien usted quiera a la oficina de crédito, y esto incluye a su abogado. Si hay información en su informe que está incompleta o que es incorrecta, en la mayoría de los casos usted puede pedir que vuelva a investigarse esta información y, si se descubre que es falsa, puede exigir que la eliminen de su archivo. Si después de todo esto todavía no está satisfecho con la exactitud del informe, usted puede pedir que se incluya su propia versión del material en el informe.

Puede averiguar quién ha recibido un informe crediticio acerca de usted en los últimos seis meses. Si se ha enviado información incorrecta, la oficina le avisará a quién se la enviaron.

Puede evitar que le entreguen su informe crediticio a las empresas que no lo necesitan legítimamente y puede demandar a una agencia que utilizó un informe de manera deshonesto. Si usted inicia una demanda y gana el juicio, también puede cobrarle a la compañía los honorarios de su abogado.

Por último, no se puede suministrar información desfavorable acerca de usted después de transcurridos siete años. Hay varias excepciones a esta regla. Debe contactar a la oficina de crédito para conocer esta

on your card, unless the company is notified promptly. Let the company know right away -- call first, and then confirm in writing your report of a lost or stolen card.

Keep a list of your credit cards. You won't be responsible for any charges on the card if you let the company know in a reasonable amount of time about any loss or theft of your card.

Credit cards are often stolen, so take care of your cards just as you would take care of your money.

Remember, credit has responsibilities and rights. Make sure you always know those responsibilities and rights so you get the most for your money.

If you believe you need legal advice, call your attorney. If you do not have an attorney, call The Florida Bar Lawyer Referral Service at 1-800-342-8011, or the local lawyer referral service or legal aid office listed in the yellow pages of your telephone book.

[Updated: 06/05 ]

información o puede contactar a un abogado que se especialice en esta área del derecho.

Si solicita una tarjeta de crédito, hay varias cosas que debe observar. En general, las tarjetas de crédito no tienen impresas en la tarjeta las condiciones y responsabilidades que implica su uso, de manera que, antes de firmar y usar una tarjeta de crédito, debe leer detenidamente toda la información que viene con ella. Fíjese los cargos financieros, los pagos mínimos mensuales y los tipos de cuentas o usos a los cuales se limita la tarjeta.

Notifique inmediatamente a la compañía que otorgó la tarjeta de crédito en caso de pérdida o robo de la tarjeta. Si un tercero usa su tarjeta, aunque lo haga sin su permiso, usted igualmente puede tener que pagar hasta \$50,00 pagados con su tarjeta, salvo que notifique inmediatamente a la compañía. Informe inmediatamente a la compañía: llame primero por teléfono y luego confirme por escrito su denuncia de pérdida o de robo de su tarjeta. Tenga una lista de sus tarjetas de crédito. No tendrá que pagar cargos sobre la tarjeta si le informa a la compañía dentro de un plazo razonable acerca de la pérdida o del robo de la misma.

El robo de tarjetas de crédito es algo que ocurre frecuentemente; por lo tanto, cuide sus tarjetas igual que cuida su dinero.

Recuerde, el crédito implica responsabilidades y derechos. Asegúrese de conocer siempre cuáles son sus responsabilidades y derechos para aprovechar al máximo su dinero.

Si cree que necesita asesoramiento legal, llame a su abogado. Si no tiene un abogado, llame al Servicio de Referencia de Abogados de The Florida Bar (Colegio de Abogados de Florida) al 1-800-342-8011, o al servicio de referencia de abogados local o a la oficina de asistencia legal que figura en las páginas amarillas de su guía telefónica.

[Updated: 06/05 ]